



Hochgeschwindigkeitsstrecke Nürnberg-Ingolstadt

## Thales – Garant für Interoperabilität (IOP)

Die Erfolgsgeschichte im Lötschberg wird im Gotthard weitergeführt

Das Europäische Zugsicherungssystem (ETCS) markiert die Zukunft im europäischen Schienennetz. Mit dem Gotthard-Basistunnel wird in der Schweiz nach der Neubaustrecke Mattstetten-Rothrist (NBS) und dem Lötschberg-Basistunnel die dritte Strecke mit ETCS Level 2 gebaut: Auch hier erbringt Thales den Nachweis der Interoperabilität zwischen den streckenseitigen Systemen und den On Board Units von Alstom, Siemens und Bombardier. Thales setzt damit seine Pionierarbeit auf dem Gebiet des Interoperabilitätsnachweises in Zusammenhang mit ETCS fort. (Gianni Pignataro)

## Balfour Beatty Rail GmbH

Mit Kompetenz und Tradition

Balfour Beatty Rail – kurz BBRail – ist weltweit führender Anbieter von Schieneninfrastrukturanlagen, Schienentechnik, Bahnelektrifizierungs- und Stromversorgungssystemen. Als Generalunternehmer für Bahninfrastrukturprojekte sind wir auf allen bedeutenden Schlüsselmärkten vertreten. Unsere Arbeit ist gekennzeichnet durch jahrzehntelange Erfahrung in multidisziplinären Projekten, den Einsatz innovativer Technologien und eine konsequente Ausrichtung auf die individuellen Bedürfnisse unserer Kunden.

Die Rail Gruppe gehört zum internationalen Bau- und Dienstleistungskonzern Balfour Beatty plc, London,

der in den folgenden Marktbereichen tätig ist: Hochbau, Ingenieur- und Spezialtiefbau, Bahnbau sowie PPP-Projekte. Balfour Beatty plc zählt zu den größten Bauunternehmen der Welt. Die Unternehmensgruppe ist in Europa, den USA und dem Nahen und Fernen Osten tätig.

Bei Transtec werden sämtliche Aktivitäten der BBRail durch die deutsche Balfour Beatty Rail GmbH gebündelt. BBRail zeichnet für die Federführung der Arge Fahrbahn Transtec Gotthard (Arge BBRail / Alpine-Bau) und der Arge 16,7 Hz Transtec Gotthard (Arge BBRail / Kummli+Matter) sowie die Lieferung der Mittelspannungsanlage für die Stromversorgung 50 Hz verantwortlich und hat das Mandat für Sicherheit, Gesundheitsschutz, Umwelt und Qualität – kurz SGU&Q – inne.

So werden die umfangreichen Erfahrungen der BBRail in der Auslegung und im Bau von Fester Fahrbahn, von Fahrstromanlagen für Hochgeschwindigkeitsstrecken und Stromversorgungsanlagen einerseits und in der integralen Projektsteuerung andererseits zielgerichtet eingebracht.

Das gesamte Team der BBRail freut sich auf die Herausforderung am Gotthard und die Arbeit im Team der Transtec. (Andreas Roth)

## Balfour Beatty Rail erhält 50 Millionen Euro-Auftrag in China

Grösstes Hochgeschwindigkeitsprojekt der Welt

Mit einem Gesamtvolumen von 50 Millionen Euro erhielt Balfour Beatty Rail den Auftrag zur Elektrifizierung der Strecke zwischen Wuhan und Guangzhou – dem derzeit grössten

Hochgeschwindigkeitsprojekt der Welt.

Der Geschäftsbereich Export der Balfour Beatty Rail GmbH Deutschland mit Sitz in Offenbach zeichnet dabei für das Design, die Lieferung, die Montageüberwachung und die Inbetriebnahme verantwortlich.

Die 986 km lange zweigleisige Neubaustrecke mit Fester Fahrbahn und 18 Bahnhöfen wird ausschliesslich für den Personenverkehr genutzt werden, sie führt über 410 km Viadukte und Brücken sowie durch Tunnelstrecken von insgesamt 170 km. Die Betriebsgeschwindigkeit wird 300 km/h betragen (Design Auslegung 350 km/h). Dieses Projekt steht mit am Anfang eines anspruchsvollen Neubauprogramms für Hochgeschwindigkeitsstrecken der Chinesischen Eisenbahnen, die bis zum Jahr 2020 über 12000 km betragen sollen. Damit setzt Balfour Beatty Rail neue Standards für innovative Verkehrslösungen am asiatischen Markt.

Eine Teststrecke von 63 km soll bereits bis 1. Juni 2008 fertig gestellt sein, die Gesamtstrecke wird am 1. Januar 2010 in Betrieb genommen.

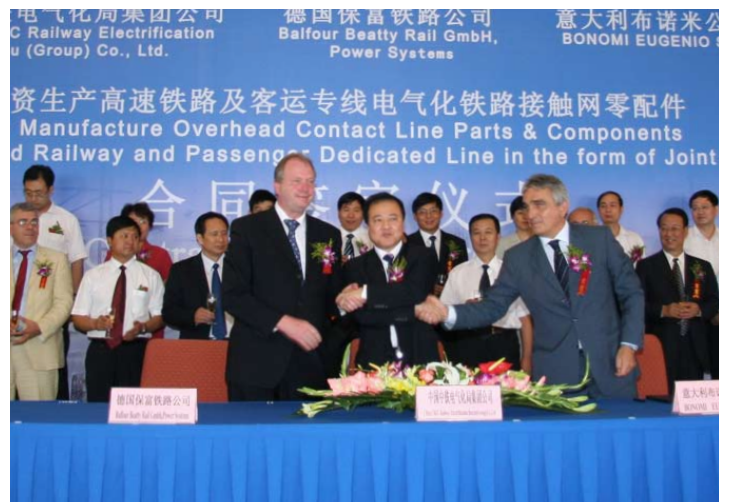
(Hannes Müller)

### Kontakt:

Transtec Gotthard  
c/o Atel Installationstechnik AG  
Roberto Maugeri  
Hohlstrasse 188  
CH-8026 Zürich  
www.transtec-gotthard.ch



Fahrt mit ETCS L2 im Lötschberg-Basistunnel



Das Foto zeigt Günter Martens (BBR) bei der Vertragsunterzeichnung